

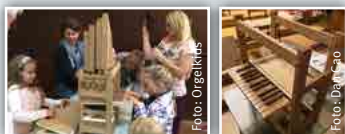
TUYAUX

N° 146 | 2 | 2022

Festival international d'orgue de Dudelange



Photo : Julien Hanck



DANS LE CADRE DE



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



Photo : Veronica Gariboldi



Photo : Jean Huch, Ed Binsfeld



LUXEMBOURG
LET'S MAKE IT HAPPEN

■ 27.5

Concert pour orgue et piano

Jean-Luc Thellin et Sabine Weyer

■ 5.6

« Kinnekskanner-Orgelkids » – Atelier public

■ 12.6

**« Kinnekskanner-Orgelkids » – Concert final
pour orgue à 4 mains et récitant**

Alessandro Urbano & Alain Wirth (orgue)

Serge Tonnar (récitant)

■ 17.6

Prélude festif

Elèves et étudiants des classes
d'orgue des écoles de musique
de Dudelange, Differdange et
du Conservatoire de
Sarreguemines

En plus dans ce numéro

**Concert orgue et violon
avec Francis Lucas et
Nora Braun**

dans le cadre du colloque
Apprendre et enseigner
la musique

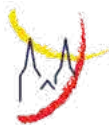


FACULTY OF HUMANITIES,
EDUCATION AND
SOCIAL SCIENCES

Patronages



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Impressum



Tuyaux est le bulletin de liaison de l'a.s.b.l. „Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ et le cahier-programme officiel du Festival international de musique d'orgue de Dudelange. Il est distribué gratuitement aux membres des Amis de l'Orgue Saint-Martin de Dudelange et aux Amis du Festival.



Tirage:

2.300
Parution trimestrielle
Numéro 146 (2/2022)
Mai 2022 – 28^e année

Rédaction:

Alex Christoffel

Layout:

Stefan Hank

Impression:

IMPRIMERIE / CENTRALE



Edition du bulletin « Tuyaux »:

„Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ a.s.b.l.

Organisateur du Festival:

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

Contacts:

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange

14, rue des Fleurs L-3468 Dudelange
Tél. +352 51 94 48

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange

14, rue Nic Conrady L-3552 Dudelange
Tél. +352 51 56 62

info@orgue-dudelange.lu

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange sont affiliés à la FFAO (Fédération Francophone des Amis de l'Orgue)

Sponsors



Partenaires Media



Réseaux



luxembourg**ticket**

KULTURPASS

Sommaire

4	Le mot du Président
5	Comité d'honneur du Festival / Conseils d'administration du Festival et des Amis de l'Orgue
6	Amis du Festival
7	Concours européen de composition de Dudelange : lauréats
8	Dans le cadre du colloque « Apprendre et enseigner la musique » de l'Université du Luxembourg : Concert orgue et violoncelle avec Francis Lucas et Nora Braun
11	Concert pour orgue et piano avec Jean-Luc Thellin et Sabine Weyer
14	« Kinnekskanter – Orgelkids » – Présentation et Atelier public
18	« Kinnekskanter – Orgelkids » – Concert final pour orgue à 4 mains et récitant avec Alessandro Urbano, Alain Wirth et Serge Tonnar
20	Prélude festif avec élèves et étudiants des classes d'orgue des écoles de musique de Dudelange et de Differdange et du Conservatoire de Sarreguemines
25	Prochains concerts
28	Infos pratiques : comment se rendre aux concerts du Festival d'orgue de Dudelange
Verso	Comment soutenir le Festival et les Amis de l'Orgue



DANS LE CADRE DE
ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



FACULTY OF HUMANITIES,
EDUCATION AND
SOCIAL SCIENCES



DANS LE CADRE DE
ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



DANS LE CADRE DE
ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



Agrément pour dons au Fonds Culturel National

L'agrément pour dons au FIMOD par l'intermédiaire du Fonds Culturel National a été prolongé une nouvelle fois pour une durée de 2 années. La mention devra porter le **nouveau numéro** comme suit : « FIMOD – agrément 2022/046 ». Voir aussi au verso de ce numéro.

6 enregistrements de concerts 2022

La Radio socio-culturelle 100,7 enregistrera pas moins que 6 concerts de la saison 2022 du FIMOD, dont 3 dans le cadre d'Esch2022, à savoir :

- 27 mai ; Concert orgue et piano avec Jean-Luc Thellin et Sabine Weyer
- 12 juin ; Concert final du projet « Kinnekskanter-Orgelkids » avec Alain Wirth, Alessandro Urbano (orgue à 4 mains) et Serge Tonnar (récitant) dans le cadre d'Esch2022
- 9 septembre ; Concert final de l'Académie internationale d'improvisation de Dudelange dans le cadre d'Esch2022
- 27 septembre ; Concert par Laura Schlappa, lauréate (1^{er} Prix et Prix du Public) du 8^e Concours International d'orgue de Dudelange 2021
- 11 octobre ; Concert avec Naji Hakim dans le cadre du 20^e anniversaire de l'inauguration de l'orgue rénové et de la fondation du FIMOD
- 25 octobre ; Concert final du Concours européen de composition d'orgue de Dudelange avec Vincent Warnier, Cindy Castillo, Arthur Stammel et Laurent Willkomm dans le cadre d'Esch2022



Le mot du président

Début de saison très réussi avec, d'abord, la soirée renouant avec le succès traditionnel des **Zeltik Prelude**, concert de préouverture du Zeltik 2022 de la Ville de Dudelange, avec l'ensemble « The Paperboys » et Laurent Felten, orgue, et son programme de musique celtique et orgue.

orgue en miniature à l'aide d'un kit de construction, et le **dimanche 12 juin à 17h**, le **concert final** des « Kinnekskanter-Orgelkids », pour **orgue à 4 mains (Alessandro Urbano, Alain Wirth) et récitant (Serge Tonnar)**, avec au programme notamment les célèbres « **Carnaval des animaux** » de Camille Saëns et, de Sergueï Prokofiev, « **Pierre et le Loup** » / « **De Pier an de Wollef** » dans une **adaptation en luxembourgeois par Serge Tonnar**. On se réjouit d'avance !

Enfin, complétant cette belle programmation, j'ai le plaisir de mentionner le **concert orgue et violoncelle** par **Francis Lucas** (orgue) et **Nora Braun** (violoncelle) organisé le **vendredi 20 mai** dans le cadre du colloque « **Apprendre et enseigner la musique** » de l'**Université du Luxembourg** et de la Société internationale Leo Kestenberg, ainsi que la soirée « **Jeunes Talents** » des classes d'orgue de **Gilles Leyers** et **Alessandro Urbano** dans le cadre du traditionnel **Prélude festif** à la „Fête de la Musique 2022“ de Dudelange (**vendredi le 17 juin**). Et le 25 septembre aura lieu le concert d'exécution en **première mondiale des 6 compositions** venant d'être **primées par le jury international du concours de composition** du FIMOD réalisé dans le cadre d'« Esch 2022, Capitale Européenne de la Culture » (voir page 7 ci-après).

Il y en aura pour tous les goûts !

Jean Éloi Olinger
Président

Un **deuxième volet** de cette **riche saison de printemps FIMOD 2022** consistera, le **vendredi 27 mai prochain**, en l'honneur du 200^e anniversaire de la naissance de **César Franck**, en un concert pour **piano et orgue** avec **Sabine Weyer** (saluée notamment par l'International Piano Magazine, et professeure de piano au Conservatoire de la Ville de Luxembourg) et **Jean-Luc Thellin** (organiste lauréat de plusieurs concours internationaux). Au programme des œuvres pour **piano et orgue solo bien connus de César Franck ou de l'époque romantique** et les **Variations symphoniques pour piano et orchestre dans une version piano et orgue** (de César Franck lui-même).

Deuxième temps fort des 2 projets réalisés par le FIMOD dans le cadre d'« **Esch 2022, Capitale Européenne de la Culture** », le **dimanche 5 juin à 17h**, l'**Atelier public „Kinnekskanter-Orgelkids“** destiné aux **familles avec enfants** (mais non exclusivement), où l'on pourra participer à la **construction d'un véritable**

Comité d'honneur du Festival international d'orgue de Dudelange

Président: Erna Hennicot-Schoepges

Président d'honneur: Fernand Wagner

Organistes

Martin Bambauer (Trier) ■ Philippe Delacour (Metz) ■ Thierry Escaich (Paris) ■ Jean Ferrard (Bruxelles)
Naji Hakim (Paris) ■ Bernhard Leonardy (Saarbrücken) ■ Pierre Nimax jun. (Luxembourg)
Ben van Oosten (Den Haag) ■ Pascale Rouet (Charleville-Mézières) ■ Wolfgang Seifen (Berlin)
Josef Still (Trier) ■ Alain Wirth (Luxembourg)

Membres

Mars di Bartolomeo ■ Xavier Bettel ■ Guy Arendt ■ Dan Biancalana
Henri Ahlborn ■ Jean Back ■ François Biltgen ■ Pierre Bley ■ Alex Bodry ■ Pierre Cao ■ Guy Dockendorf
Christoph Martin Frommen ■ Robert García ■ Stephan Gehmacher ■ Germaine Goetzinger ■ Fred Harles
Jean-Paul Hoffmann ■ Jean Hoss ■ Candace Johnson ■ Louis Karmeyer ■ Bob Krieps ■ Paul Lesch ■ Didier Maes
■ Marc Meyers ■ Octavie Modert ■ Pierre Mores ■ Alex Mullenbach ■ Maggy Nagel ■ Eugène Prim
■ Viviane Reding ■ Georges Santer ■ Jacques Santer ■ Chanoine hon. Mathias Schiltz ■ Jean Spautz ■ Bruno Thérêt
Jeannot Waringo ■ Fernand Weides ■ Jean Wenandy ■ Damien Wigny ■ Léon Zeches ■ Roby Zenner (t)

Comité d'organisation du Festival international d'orgue de Dudelange

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

en collaboration avec Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange a.s.b.l.

Paroisse Saint-Martin de Dudelange – Ville de Dudelange



Conseil d'administration

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 2002 par les institutions partenaires de la rénovation de l'orgue, à savoir le Ministère de la Culture, la Ville de Dudelange et la Paroisse Saint-Martin de Dudelange secondée par les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, l'a.s.b.l. „Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange“ est l'organisateur responsable du Festival international d'orgue de Dudelange et du Concours bisannuel international d'orgue de Dudelange.

Jean Éloi Olinger, président
Pierre Nimax jr., directeur artistique
Alessandro Urbano, conseiller artistique
Paul Braquet, trésorier
Dan Cao, membre
Eugène Chelius, secrétaire
Alex Christoffel, secrétaire des publications

Membres Honoraires

Jacques Dondelinger, président honoraire
Adrien Meisch (t), vice-président honoraire

Membres

Sylvie Andrich-Duval, conseillère communale ■ **Dan Biancalana**, député-maire ■ **Serge Eberhard** ■ **Erna Hennicot-Schoepges**, présidente du Comité d'honneur du Festival ■ **Paul Lesch**, directeur du CNA ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Pol Schmoetten**, Ancien commissaire à l'enseignement musical ■ **Loris Spina**, Échevin ■ **Fernand Wagner**, président honoraire du Comité d'honneur



Direction administrative

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, a.s.b.l.

Fondée en 1988 pour rénover et mettre en valeur l'orgue de Dudelange, l'a.s.b.l. « Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange » assure depuis 2003 la direction administrative et technique du Festival d'Orgue de Dudelange et continue à encourager les jeunes talents et à promouvoir l'orgue de l'église de Dudelange par l'enregistrement de CDs.

Paul Braquet, président et trésorier
Hubert Braquet, vice-président
Eugène Chelius, secrétaire

Membre Honoraire

Jacques Dondelinger, président honoraire

Organistes membres du comité

Pierre Nimax jun.
Thierry Hirsch
Jean-Marie Laures
François Theis
Alessandro Urbano

Membres

Alex Christoffel ■ **Martine Deprez** ■ **Triny Kirt-Meyer** (dél. de la Chorale St-Martin) ■ **Johnny Oestreicher** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Norbert Sadler** ■ **Léon Weber** ■ **André Wolter** (assistant pastoral).

Amis du Festival

Mécènes

- Amitiés Italo-luxembourgeoises, Esch-sur-Alzette
- Franco Avena, Niederanven
- Germaine et Charles Berg-Goetzinger, Luxembourg
- Jacqueline et Jean-Marie Bodé, Roedgen
- Marguy et Paul Braquet-Schalz, Dudelange
- Banque Bil, Luxembourg
- BGL-BNP Paribas, Luxembourg
- Marthe et Ady Christoffel-Heinen, Dudelange
- Cottage Hotel-Restaurant, Dudelange
- Paul Dahm, Luxembourg
- Martine Deprez, Dudelange
- Ianthe et Jacques Dondelinger, Dudelange
- Claudine et André Feiereisen, Dudelange
- Colette Flesch, Luxembourg
- Georges Helminger-Faber, Bertrange
- Marie-Paule Hippert, Dudelange
- Louis Karmeyer, Dalheim
- Paul Kayser, Keispelt
- Triny Kirt-Meyer, Dudelange
- Claude Krier-Peters, Bertrange
- Jules Müller-Grégoire, Dudelange
- Marie-Reine et Pierre Nimax Jun., Strassen
- Jean-Eloi Olinger, Luxembourg
- Elisabeth et Jean Petit-Dondelinger, Moutfort
- Dr. Didier Richard-Hamer, Luxembourg
- Abbé Edmond Ries, Curé Doyen Bettembourg
- Edith Schmitt-Feltgen, Dudelange
- Bruno Thérêt, Luxembourg
- Léon Weber, Alzingen
- Alain Wirth, Oberanven
- Jean Marie Zahlen, Itzig

Donateurs

- Restaurant Amarcord, Dudelange
- Sylvie Andrich-Duval, Dudelange
- Edmée Anen, Dudelange
- Rose Barnich-Daubenfeld, Dudelange
- Marianne Bausch-Koenig, Luxembourg
- François Becker, Imbringen
- François Biltgen, Esch-sur-Alzette
- Claude et Claudine Blasen, Bertrange
- Alex Bodry, Dudelange
- Dr. Carlo Breier, Grevenmacher
- Eugène Chelius-Payal, Dudelange
- Alex Christoffel, Dudelange
- François Colling-Kersch, Esch-sur-Alzette
- Robert Dondelinger, Heisdorf
- Pierre Fattebene, Dudelange
- René Felten, Niederanven
- Patrick Feltgen, Sprinkange
- Viviane et Norbert Feltgen - Kauth, Hunsdorf
- Maddy Forty, Dudelange
- François Freichel-Krier, Luxembourg
- Jean-Claude Gaspar-Spielmann, Roodt-sur-Syre
- Jean-Marie Gieres-Wiltzius, Luxembourg
- Romaine Goergen, Dudelange
- Ernestine Gretschi, Luxembourg
- Erna Hennicot-Schoepges, Bereldange
- Andrée Hentgen-Theisen, Bridel
- Paul Hilbert, Lintgen
- Justine Jacqué-Gasper, Ehange-sur-Mess
- Jos. Jung, Waldbredimus
- Monique Kayser-Morheng, Luxembourg
- Elisabeth Kieffer, Ehnen
- Maisy Kieffer, Dudelange
- Nico Klein, Oetrange
- Manuel Koenig-Zahlen, Itzig
- Yves Kohn, Luxembourg
- Carlo Krieger-Loos, Dudelange
- Sylvie et Maurice Kugeler-Schalz, Dudelange
- Charles Lampers-Pauly, Luxembourg
- Marie-Paule et Raymond Lehnert, Dudelange
- Josée Lorsché, Noertzange
- Joseanne Loutsch-Weydert, Bridel
- Romain Ludwig, Tétange
- Fam. Marques Gomes-Beringer, Helmsange
- Pascal et Gabrielle Massard-Wehrle, Bertrange
- Me. Pierre Metzler, Luxembourg
- Tom Metzler, Luxembourg
- Catherine Meyers, Dudelange
- Optique Clement & Grassini, Dudelange
- Josette et Massimo Reggi, Dudelange
- Norbert Sadler, Dudelange
- Marie-Thérèse Sadler-Jans, Dudelange
- Georges Santer, Paris
- Paul Schackmann, Ermsdorf
- Chanoine hon. Mathias Schiltz, Luxembourg
- Marie-Louise Schmit, Dudelange
- Doris et Pol Schmoetten, Dudelange
- Émile Schoetter, Kayl
- Dean Spielmann, Luxembourg
- Jean-Claude Sunnen-Wolff, Luxembourg
- Syndicat d'Initiative et de Tourisme, Dudelange
- Marc Thilges, Luxembourg
- Marie-Paule Thoma-Rausch, Luxembourg
- Union Gran-Duc Adolphe, Luxembourg
- Union Saint-Pie X, Luxembourg
- Paul Vitali-Pettinelli, Mondorf-les-Bains
- Me. Jean-Joseph Wagner, Belvaux
- Fernand Wagner-Henricy, Luxembourg
- Henri Weber-Kreins, Mondorf-les-Bains
- Lucien Werer (t), Esch-sur-Alzette
- Léon Zeches, Luxembourg

Découvertes et créations autour de l'orgue : Concours européen de composition d'orgue de Dudelange



Le Concours européen de composition d'orgue de Dudelange s'inscrit dans le cadre du projet « Découvertes et créations autour de l'orgue » (présentation voir page 14). Ce projet s'est adressé à des compositeurs résidant dans ou de nationalité d'un pays membre de l'Union Européenne. Ils ont été invités à créer une composition musicale soit pour orgue seul, soit pour orgue et bande magnétique et dans laquelle ils ont dû traiter au moins un des éléments caractéristiques des territoires d'Esch2022 qui ont été proposés aux candidats, que ce soient des thèmes musicaux tels que les notes E.S.C.H. (mi, mib, do, si) ou l'identité sonore d'Esch2022 (mélodie extraite de « Heartland » de David Ianni), des motifs et sujets tels que paysages en transition ou des références à l'immigration notamment italienne et portugaise. Le concours a été lancé dans la presse musicale internationale (avec aussi l'aide de la FLAC – Fédération Luxembourgeoise des Auteurs et Compositeurs) début juillet 2021 et les dossiers de candidature ont dû être envoyés jusqu'au 31 octobre 2021. Le concours a connu un franc succès. Le nombre maximum de 25 candidatures pour compositions pour orgue seul et 8 candidatures pour compositions pour orgue et bande magnétique ont été introduites. En raison de la crise sanitaire, quelques candidat(e)s ont dû désister de sorte que 20 compositions pour orgue seul et 5 compositions pour orgue et bande ont été déposées jusqu'à la date limite du 1er mars 2022.

Le **Jury international** et prestigieux présidé par **Thierry Escaich** (France) avec les membres **Christophe d'Alessandro** (France), **Maurice Clement** (Luxembourg), **Franz Danksagmüller** (Allemagne/Autriche), **Pierre Nimax jun.** (Luxembourg), **Pascale Rouet** (France) et **Roby Steinmetzer** (Luxembourg) s'est réuni le 27 avril 2022.

Les lauréats :

Compositions pour orgue seul

1^{er} Prix (ex aequo)	Jean-Emmanuel Filet	(*1986)	Steel Life
1^{er} Prix (ex aequo)	Grimoaldo Macchia	(*1972)	Visions in contrast
Pas de 2 ^e Prix			
3^e Prix	Gorka Cuesta	(*1969)	Paysages d'Esch-sur-Alzette
Prix meilleur jeune	Christian Brandenburger	(*2004)	Souvenirs industriels

Compositions pour orgue et bande

1^{er} Prix	Ivan Bozicevic	(*1961)	Organic Steelworks
2^e Prix et Prix meilleur jeune	Hadrien Fournier-Ricochon	(*1996)	L'aciérie solaire
3^e Prix	Tobias Hagedorn	(*1987)	Memories

Ces œuvres seront créées en **première mondiale en présence des compositeurs et des membres du Jury** dans le cadre du **concert du mardi 25 octobre à 20h15** par **Vincent Warnier** (œuvres pour orgue seul) et **Cindy Castillo** (orgue), **Arthur Stammet** et **Laurent Willkomm** (projection sonore spatialisée avec le Noise Watchers Acousmonium) pour les œuvres pour orgue et bande. Le concours tout comme les compositeurs avec leurs compositions et les interprètes sont présentés en détail dans le prochain numéro de « Tuyaux ».



Du 19 au 21 mai 2021, l'Université du Luxembourg et la Société internationale Leo Kestenberg organisent le colloque franco-allemand sur les dimensions cibles de l'enseignement musical dans une perspective internationale. Durant ces trois jours, de nombreux experts internationaux vont donner des conférences au campus Belval de l'Université du Luxembourg. C'est dans le cadre de ce colloque que les participants sont invités à assister au concert donné par Francis Lucas, doctorant en musicologie à l'Université de Luxembourg, et la violoncelliste luxembourgeoise Nora Braun au grand-orgue Stahlhuth-Jann de l'église Saint-Martin de Dudelange.



Francis Lucas

Francis Lucas schloss an der Zürcher Hochschule der Künste 2016 einen Master in Musiktheorie sowie 2019 einen Master in Pädagogik mit Hauptfach Orgel bei Tobias Willi ab. 2016-2017 verbrachte er ein Jahr in Göteborg (Schweden), wo er sich mit Karin Nelson auf norddeutsche Barockmusik fokussierte. Joel Speerstra brachte ihm das Harmonium und das Pedalklavikord näher. Dieser war es auch, der ihm beim Bau eines eigenen Klavikordes, das im Februar 2018 fertiggestellt wurde, behilflich war. Seit Juli 2019 ist er Doktorand in Musikwissenschaft an der Universität Luxemburg und erforscht die luxemburgische Kirchenmusik. Seit 2021 ist er Orgellehrer an der regionalen Musikschule Mondorf-les-Bains.

www.francis-lucas.com



Nora Braun

Nora Braun est une violoncelliste luxembourgeoise. Lauréate de plusieurs concours internationaux, elle a remporté entre autre deux 1ers Prix au Concours International de Violoncelle de Liezen et un 1er prix au Bundeswettbewerb „JUGEND MUSIZIERT“. Après avoir terminé ses études au Conservatoire de Luxembourg, elle a été admise au Pre-College Cologne à la Hochschule für Musik und Tanz Köln pour étudier avec le Prof. Claus

Kanngiesser. Des études approfondies l'ont amenée à Londres, à la Guildhall School of Music and Drama, où elle a obtenu un Bachelor et un Master avec distinction dans la classe de Louise Hopkins. Nora Braun est co-fondatrice de l'Agora Music Festival et membre du Trio Conova.

www.norabrain.com

Concert Orgue et Violoncelle

Francis Lucas, Orgue

Nora Braun, Violoncelle

Konzert im Rahmen der Fachtagung vom
19. bis 21. Mai an der Universität Luxemburg

Musik lehren und lernen

Zieldimensionen des Musikunterrichts in
international vergleichender Perspektive

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Präludium und Fuge in c moll BWV 546

(Edition 1913 von Karl Straube)

Pēteris Vasks (*1946)

Bach's Memento

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Cello suite No. 1 in g dur (extraits)

Albert Leblanc (1903–1987)

Introduction, interludes et toccata
sur „Klagt in Leid“



Prochains concerts de printemps du Festival

27.5 / Jean-Luc Thellin & Sabine Weyer

5.6 / Atelier public « Kinnekskanner-Orgelkids »

12.6 / Concert final « Kinnekskanner-Orgelkids »
Alessandro Urbano, Alain Wirth, Serge Tonnar

17.6 / Prélude festif avec élèves et étudiants

Dudelange
église Saint-Martin

Vendredi
20h15

27.5



Dans le cadre du 200^e anniversaire de la
naissance de César Franck

Concert pour orgue et piano

Jean-Luc Thellin, orgue

Sabine Weyer, piano

Orgue et piano

César Franck (1822–1890)

Choral n°1 pour orgue

Transcription pour orgue et piano par H. Duparc

Orgue

Charles-Marie Widor (1844–1937)

Symphonie pour orgue n°5 (extraits)

I. Allegro vivace

II. Allegro cantabile

Piano

César Franck (1822–1890)

Prélude, Fugue et Variation op.18 pour piano

Orgue

César Franck (1822–1890)

Symphonie en ré mineur (extraits)

Allegretto

Transcription pour orgue par Heinrich Walter

Orgue et piano

César Franck (1822–1890)

Variations symphoniques

pour piano et orchestre/orgue



Le concert sera
enregistré par la radio
socioculturelle 100,7

Prévente : info@orgue-dudelange.lu

Visualisation sur grand écran par le Live-Video-Team

Entrée libre pour enfants, parents
et accompagnateurs ayant participé aux ateliers
scolaires

Prévente : 16 €

Etudiants : 10 €

Caisse du soir : 20 €

Jean-Luc Thellin

Dans les faits ...

Originaire de Liège, Jean-Luc Thellin est organiste, nommé par concours en 2010, à l'église Notre-Dame de Vincennes. Il est également professeur d'orgue au Conservatoire à Rayonnement Départemental de Chartres, au Conservatoire de Melun et professeur de clavecin au Conservatoire de Sens. Il a également enseigné l'improvisation à l'orgue, l'harmonie et la basse continue au Conservatoire Royal de Musique de Liège.

Lauréat de plusieurs concours internationaux, il interprète un large répertoire, de la musique ancienne à la musique contemporaine, ce qui lui permet d'être invité dans des festivals internationaux en Europe ainsi qu'en Amérique du Nord. Il voue une passion toute particulière à l'œuvre d'orgue de J.S.Bach, César Franck et de Maurice Duruflé dont il donna les intégrales en concert à de nombreuses reprises. La volonté de faire découvrir sous les angles les plus secrets l'œuvre de Jean-Sébastien BACH est une de ses priorités. L'improvisation en est une autre, tant en concert que dans la liturgie, dans des styles très variés.

Dans le fond ...

Derrière son apparente fierté, se cache un être sensible, jamais complètement satisfait de lui-même,



qui vise un idéal presque inatteignable, afin de faire honneur aux compositeurs qu'il interprète. La musique représente pour lui un chemin initiatique, par lequel on peut s'élever, s'ouvrir à une conscience plus vaste, et il y puise là sa force de vie. Jean-Luc a besoin de partager ce vécu, et son bonheur vient principalement du sentiment d'avoir apporté quelque chose d'unique à Autrui.

Sabine Weyer

Saluée comme „l'une des jeunes pianistes les plus importantes d'aujourd'hui“ par l'International Piano Magazine, Sabine Weyer fait preuve d'un talent musical exceptionnel depuis sa plus tendre enfance. Après sa formation initiale au Conservatoire d'Esch-Alzette au Luxembourg, elle a étudié en France, en Belgique et au Royaume-Uni sous la direction, entre autres, de Bernard Lerouge (diplôme de perfectionnement au CRR Metz, France), Vassil Guenov (Belgique), Aleksandar Madzar (master en piano au Koninklijk Conservatorium Brussel, Belgique), Rustem Hayroudinoff (Royal Academy of Music, Londres, Royaume-Uni). Forte des conseils d'éminents artistes tels que Paul Badura-Skoda, Oxana Yablonskaya, Aquiles delle Vigne, pour n'en citer que quelques-uns, Sabine Weyer est devenue une pianiste faisant preuve „d'un esprit de recherche en harmonie avec une technique époustouflante“



Photo : Julien Hanck

(Colin Clarke, International Piano Magazine, mars 2021).

Ayant développé une forte personnalité musicale, caractérisée par une énorme sensibilité et une profonde curiosité pour les œuvres moins connues du répertoire, Sabine Weyer étonne régulièrement son public avec des programmes intelligents, mettant en lumière des compositeurs peu joués méritant un intérêt plus grand. Grâce à cette approche, son récent enregistrement d'œuvres pour piano de N. Miaskovsky et N. Bacri a suscité une énorme attention médiatique et a déclenché une vague d'enthousiasme dans la presse spécialisée (BBC Music Magazine, Fono Forum, Gramophone, International Piano Magazine, Pizzicato, BBC Radio 3, France Musique, etc.). La discographie de Sabine Weyer a remporté de nombreux prix, tels que le Prix Pasticcio de l'ORF en Autriche, le Supersonic Award de Pizzicato, le Grand Frisson du magazine Audiophile etc. et ses albums ont été nommés plusieurs fois pour le prix ICMA et Opus Klassik en Allemagne.

Se produisant sur les scènes les plus prestigieuses du monde entier (Philharmonie Berlin, Philharmonie Luxembourg, Tonhalle Zürich, Philharmonie Am Gasteig München, Salle Cortot Paris, Shanghai Concert Hall, grande salle du Conservatoire de Moscou, Royal Albert Hall London, Konzerthaus Wien, etc.), Sabine est aussi régulièrement invitée à des festivals internationaux et se produit souvent avec des orchestres tels que la Nordwestdeutsche Philharmonie (pour l'enregistrement de „A light in the dark „), les Sofia Soloists, l'Ukrainian National Philharmonic, Nuove Musiche, l'orchestre du Landestheater Trier, Kurpfälzisches Kammerorchester etc, sous la direc-

tion de chefs tels que Erich Polz, Plamen Djouroff, Eric Lederhandler, Wouter Padberg, Daniel Raiskin... Parmi ses partenaires de musique de chambre figurent des musiciens célèbres tels que Aleksey Semenenko, Pavel Vernikov, Svetlana Makarova, Alena Baeva, Gary Hoffman, Yury Revich, Mindaugas Backus et Julien Beaudiment.

Depuis 2015, Sabine Weyer est professeur de piano au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, réalisant ainsi son désir de transmettre le savoir musical aux jeunes générations. En tant que pédagogue, elle a été invitée à enseigner lors de masterclasses à l'étranger, notamment à l'Académie d'été Scriabine en Italie, à l'Université normale de Pékin en Chine et à l'Académie européenne de musique d'été à Djakova/Kosovo.

Découvertes et créations autour de l'orgue : « Kinnekskanner-Orgelkids »

Le projet « Kinnekskanner-Orgelkids » fait partie du projet « Découvertes et créations autour de l'orgue » soumis par le FIMOD en 2019 à Esch2022 et retenu par Esch2022 dans sa programmation.

L'orgue comme instrument méconnu

Instrument spectaculaire – le plus grand instrument de musique jamais construit par l'humanité -, l'orgue est néanmoins un instrument assez méconnu. Chacun sait ce qu'est un orgue et malgré le fait que les sonorités grandioses d'un grand orgue provoquent des frissons et émotions parmi les auditeurs ou touristes visitant les grandes églises et cathédrales, l'orgue peine à se faire apprécier par le grand public. Les raisons en sont multiples.

Si l'orgue fait partie intégrante du patrimoine culturel notamment européen (depuis 300 ans aussi américain et australien et nouvelle-zélandais), son rôle profane et festif qu'il remplissait dans l'Antiquité jusqu'au 10^e siècle a été occulté à tel point qu'il est souvent encore considéré par le grand public comme instrument exclusivement religieux, voire sacré. Ce n'est que depuis la fin du 19^e siècle qu'il retrouve aussi sa place et son rôle d'origine par l'installation de grands orgues dans des salles de concert. Depuis une vingtaine d'années, les pays d'Asie orientale (notamment Japon, Corée du Sud mais également la Chine) voient leurs nouvelles salles de concerts équipées de très grands orgues pour être associés aux grands orchestres. Dans ces salles, l'orgue n'a aucun rôle religieux mais sert exclusivement comme instrument de concert et pédagogique. Ces orgues sont d'ailleurs à l'origine d'une impressionnante jeune génération d'organistes asiatiques parcourant le monde pour se perfectionner davantage et mener une carrière internationale d'organiste-concertiste, comme en témoignent aussi les nombreux lauréats d'origine russe ou orientale du Concours international d'orgue de Dudelange. Alors qu'en Amérique et en Asie, l'orgue est en plein essor, il peine à se forger un nouveau public en Europe, berceau de cet instrument.

Le fait que l'orgue – tout comme les organistes – se trouvent souvent cachés en haut, à la tribune d'orgue des églises, donc éloignés du grand public, renforce l'image mystérieuse et difficilement accessible de cet instrument. Par conséquent, le répertoire de la musique d'orgue est majoritairement méconnu du grand public, voire même du public mélomane, qui n'en connaissent que quelques œuvres-phare telles la célèbre Toccata de Bach ou encore la marche nuptiale de Mendelssohn. Rares sont aussi ceux qui connaissent le fonctionnement d'un orgue.

Faire découvrir l'orgue et sa musique : un défi majeur

Contrairement à la totalité des autres instruments de musique, l'orgue se distingue par une énorme diversité de tailles et d'esthétiques : en passant d'un petit orgue portatif jusqu'aux gigantesques orgues de cathédrales et salles de concert, en passant par des petits orgues de village souvent pleins de charme. Le répertoire est tout aussi riche, en passant d'une esthétique baroque aux esthétiques romantiques-symphoniques jusqu'aux répertoires modernes et contemporains, soit seul, soit associé à d'autres arts. Il existe bien d'initiatives pour faire découvrir cet instrument, mais elles restent plutôt locales.

Découvertes et créations autour de l'orgue

Voilà pourquoi le FIMOD propose par ce projet et dans le cadre d'Esch2022 d'intensifier et d'étendre des activités de découvertes et de créations autour de l'orgue sous différents aspects et incluant la participation active de différents publics cibles. Il se décline en trois domaines d'activité :

1. **Kinnekskanner-Orgelkids** et Lëtzebuerger Uergelstrooss, en étroite collaboration avec les Amis de l'Orgue Luxembourg, l'école régionale de musique de la Ville de Dudelange et l'initiative « Königskinder » de la Deutsche Orgelstraße. (Détails voir page ci-contre)
2. **Académie internationale d'improvisation de Dudelange** du 6 au 9 septembre 2022 (Détails voir prochain Tuyaux)
3. **Concours européen de composition d'orgue de Dudelange** (Détails voir page 7).



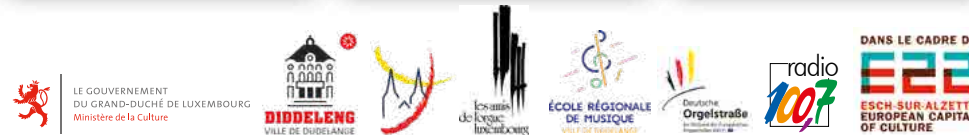
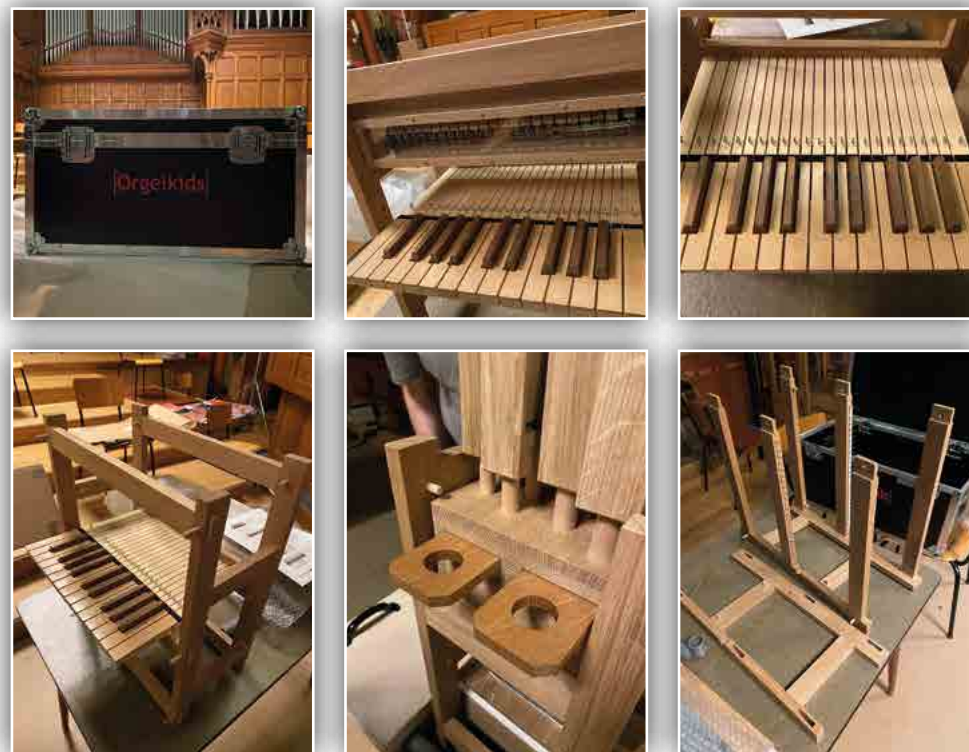
Déroulement du projet « Kinnekskanner-Orgelkids »

Destiné en premier lieu (mais non exclusivement) à des enfants de ca 8 à 12 ans et se basant sur la curiosité et la passion de bricolage toutes naturelles des enfants, ce projet se déroule en 3 étapes. En lieu de cours théoriques, le projet privilégie des activités créatives pleines de découvertes.

Étape 1 : Orgelkids

Moyennant un kit de construction – développé par la manufacture d'orgue néerlandaise Verschueren - et accompagné par un enseignant de musique ou un organiste, grâce à la collaboration du service éducatif de la Ville de Dudelange (école fondamentale et Maisons relais), de l'école régionale de musique de la Ville de Dudelange et du Lycée Nic Biever de Dudelange, un groupe d'enfants construit endéans à peine une heure un orgue miniature tout à fait fonctionnel en salle de classe. Les enfants découvrent ainsi tout naturellement les composantes et le fonctionnement d'un orgue : l'alimentation en vent et le stockage du vent dans un réservoir à vent, les sommiers à vent, les notes et leur traction, 2 registres avec tuyaux différents ainsi que toute la structure porteuse des différents éléments. Le montage terminé, les enfants pourront le jouer. Après il sera démonté et remis en valise par les enfants. Il pourra ainsi servir à une autre classe ou à un autre groupe d'enfants.

Les photos suivantes ont été prises par Dan Cao lors d'un montage-test effectué par les responsables du projet.

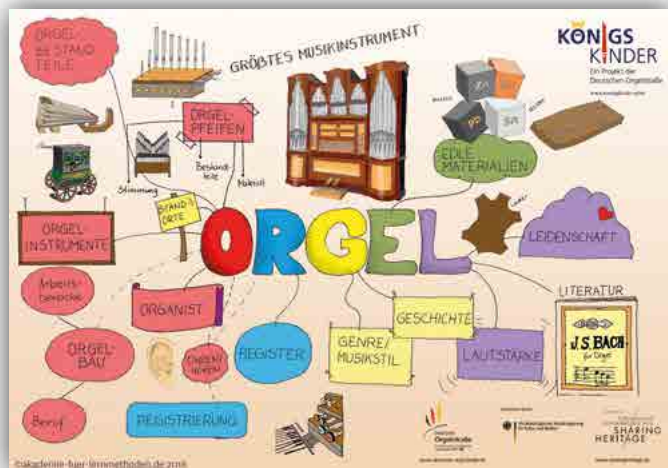


Étape 2 : Kinnekskanner



Remontant à une remarque de Mozart « Die Orgel ist doch in meinen Augen und Ohren der König aller Instrumente », l'orgue est encore aujourd'hui communément appelé « la reine des instruments » ou « le roi des instruments ». Ce projet a été développé en collaboration avec l'initiative « KönigsKinder ».

Après avoir découvert la structure et le fonctionnement d'un orgue à l'aide du kit de construction, les enfants se rendront avec leur enseignant et accompagné par un organiste pour découvrir le grand orgue, dans le cas de Dudelange, le grand orgue Stahlhuth-Jann de l'église Saint-Martin de Dudelange joué depuis sa rénovation en 2002 par les plus grands organistes au monde. La diversité et richesse sonore de l'orgue leur seront d'abord présentées par l'organiste. Par après, en tant que « Kinnekskanner », ils pourront le jouer eux-mêmes, faire des photos ou des enregistrements mp3, mener une interview avec l'organiste, voire faire des dessins colorés de l'orgue ou d'une partie de l'orgue. Ces dessins pourraient être exposés après la fin du projet.



Parmi les supports pédagogiques élaborés par l'initiative « KönigsKinder » figure une mind map avec de nombreux aspects en relation avec l'orgue comme instrument de musique. D'autres supports seront progressivement adaptés pour le Luxembourg.

Étape 3 : Concert final

En guise de clôture du projet, les enfants accompagnés par leurs parents et personnel enseignant sont invités à assister à un concert final présentant une petite partie du répertoire de musique écrit pour cet instrument, et plus particulièrement un répertoire destiné à un jeune public. Une exposition avec les dessins réalisés par les enfants pourrait être organisée dans ce cadre.



Durabilité du projet et Lëtzebuurger Uergelstrooss

Cette première édition se déroule comme **projet-pilote** à Dudelange dans le cadre d'Esch2022. Par après, cette même initiative peut être organisée dans d'autres communes du Luxembourg. De premières demandes d'autres localités ont déjà été introduites.

Grâce à la collaboration avec **Les Amis de l'Orgue – Luxembourg**, une Lëtzebuurger Uergelstrooss est prévue d'être installée pour présenter la richesse et diversité des orgues luxembourgeois. Une carte interactive réalisée en collaboration avec la « Deutsche Orgelstraße » est prévue d'être mise en place sous la dénomination de « Europäische Orgelstraße » avec indication d'orgues, de festivals d'orgue, de cours d'orgue, de manufactures d'orgues, d'initiatives telles que Kinnekskanner, etc.



Dudelange
église Saint-Martin

Dimanche
17h00

5.6



« Kinnekskanner- Orgelkids » Atelier public

A côté d'ateliers se déroulant en milieu scolaire et donc pas accessibles au grand public ou aux enfants n'ayant pas pu participer aux ateliers scolaires, cet atelier se déroulant à la tribune d'orgue s'adresse aux familles avec enfants et tout autre public souhaitant participer à la construction de l'orgue miniature.

Venez construire un véritable orgue en miniature à l'aide du kit de construction « Orgelkids »



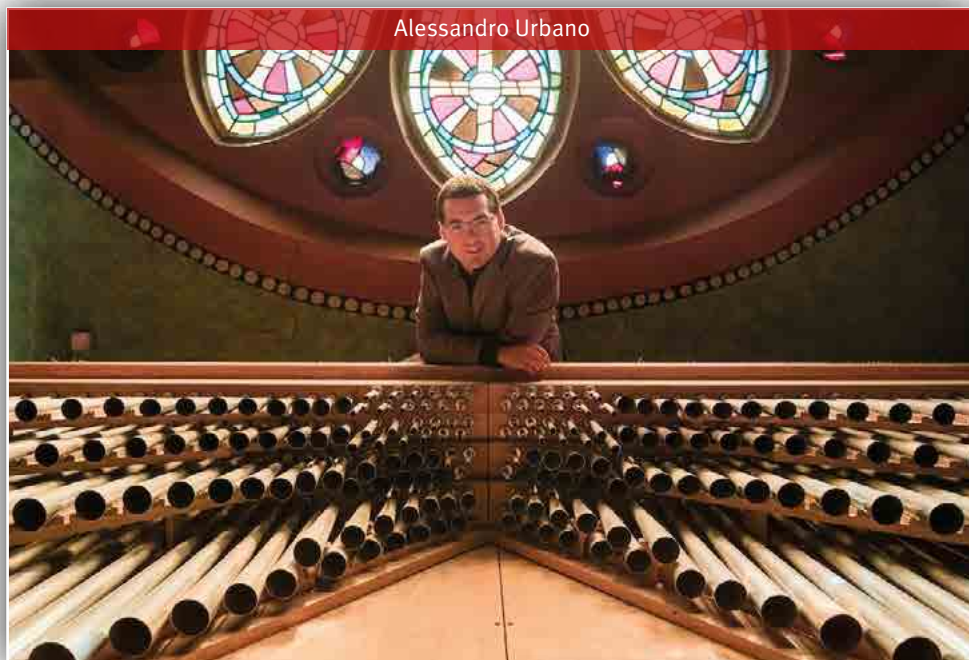
Foto: Dan Cao



Foto: Orgelkids

Entrée libre.

En raison du nombre de places limité à la tribune d'orgue, veuillez réserver vos places par email à info@orgue-dudelange.lu



Alessandro Urbano



Serge Tonnar

Photo : Jean Huot, Ed Binsfeld



Alain Wirth

Dudelange
église Saint-Martin

Dimanche
17h00

12.6

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE

**KINNEKS
KANNER®**
E Projekt vun der
Lëtzebuerger Uergelstrooss

« Kinnekskanner- Orgelkids »

**Concert final pour orgue
à 4 mains et récitant**

**Alessandro Urbano et
Alain Wirth, orgue
Serge Tonnar, récitant**

Rachel Laurin (*1961)

Little Sketches for Little Fingers

The March of the Pretty Princess / The Butterfly
The Clown with a Big Nose / The Snake's Arabesque
Turn Off the Phone! / Licorice Twist / The Angels' Rondoletto

Denis Bédard (*1950)

Sinfonietta (pour orgue à quatre mains)

Intrada / Scherzo / Hymne / Carillon

Camille Saint-Saëns (1835–1921)

Le Carnaval des animaux

Introduction et Marche royale du lion
Poules et Coqs
Hémiones (Animaux véloces)
Tortues
L'Éléphant
Kangourous
Aquarium
Personnages à longues oreilles
Le Coucou au fond des bois
Volière
Pianistes
Fossiles
Le Cygne
Final

Sergueï Prokofiev (*1891–1953)

Pierre et le Loup / De Pier an de Wollef

Texte luxembourgeois dans une adaptation par Serge Tonnar



Le concert sera
enregistré par la radio
socioculturelle 100,7

Prévente : info@orgue-dudelange.lu

Visualisation sur grand écran par le
Live-Video-Team

Entrée libre pour enfants, parents
et accompagnateurs ayant participé
aux ateliers scolaires

Prévente : 16 €

Etudiants : 10 €

Caisse du soir : 20 €

Alessandro Urbano

Passionné par les styles et esthétiques de chaque époque de la Renaissance à aujourd'hui, Alessandro Urbano cherche à donner à chaque partition une empreinte spécifique. A cet effet, le travail sur le matériel d'époque (traités et partitions) devient une priorité qui l'amène à une riche activité de recherche. Diplômé en orgue et clavecin dans les classes de Letizia Romiti et Francesca Lanfranco au Conservatoire "A.Vivaldi" de Alessandria (IT), il obtient en 2012 le Master en Maestro al Cembalo à la Haute Ecole de Musique de Genève (Suisse), dans la classe de Leonardo García Alarcón (Félicitations du Jury et Prix Spécial GrouxExtermann de la Haute Ecole de Musique de Genève) avec la reconstruction de l'opéra intégrale "Orfeo Dolente" de Domenico Belli (1616) en première mondiale. En 2014 il obtient avec distinction le Master Concert d'Orgue à la Haute Ecole de Musique de Genève (CH) dans la classe d'Alessio Corti et reçoit le Prix d'Orgue Pierre Segond de la Ville de Genève.

Diplômé aussi en direction de chœur (2008, Institut Musical de la Vallée d'Aoste, Italie), il commence à diriger à l'âge de 17 ans. A Pâques 2010 il est invité à diriger l'oratorio La Resurrezione de G.F.Händel avec l'orchestre baroque Vallotti de Vercelli (Italie). Entre 2010 et 2011, il s'occupe de la transcription du manuscrit d'une cantate profane de Vincenzo Calderara et en dirige, comme Maestro al Cembalo, la première mondiale dans le cadre du Festival "Scatola Sonora", auprès du Conservatoire "A. Vivaldi" d'Alessandria. En 2013 il est en tournée avec l'Académie Baroque d'Ambronay dans l'Orfeo de Claudio Monteverdi dirigé par Leonardo García Alarcón. Il fonde à Genève l'ensemble de musique ancienne L'Armonia degli Affetti avec lequel est lauréat du concours Jeunes Ensembles pour les résidences 2014 au CCR d'Ambronay et tient plusieurs concerts en France, Italie et Suisse. Avec cet ensemble il sort le CD Tantalo en 2021 avec le contreténor Carlos Mena et la soprano Alicia Amo. Le disque est récompensé Disque Exceptionnel par la revue Scherzo et Disque Recommandé par la revue Melómano. En 2017 il a joué à l'Opéra de Genève avec l'Orchestre de la Suisse Romande sous la direction de Hartmut Haenchen (opéra Così Fan Tutte, W.A.Mozart, diffusion sur Espace2 - Suisse) et à l'Opéra de Paris avec les Chœurs et l'Orchestre de l'Opéra sous la direction de Philip Jourdan (Messe en si mineur, J.S.Bach, diffusion sur France Musique). Il a été chef invité de l'ensemble renaissance Quatricinia au Fes-



Photo : Veronica Gariboldi

MIS 2019 (Tage Alte Musik Im Saarland), dans un concert enregistré par la Saarländischer Rundfunk.

En 2022 il est invité pour diriger l'ensemble Cappella Mediterranea dans un projet participatif et pédagogique en collaboration avec le Théâtre de Carouge et le Grand Théâtre de Genève. En tant qu'organiste, il a réalisé un enregistrement pour Radio Vaticana en 2010 (Grand Orgue Mascioni du "Pontificium Institutum Musicae Sacrae" à Rome), un récital aux Grandes Orgues du Victoria Hall de Genève en 2012, deux récitals aux Grandes Orgues d'Albi pour le Festival Toulouse Les Orgues en 2014, ainsi que des récitals en Suisse, Allemagne, Italie, Angleterre, Luxembourg et Roumanie (sur invitation du Consulat honoraire de Luxembourg en Roumanie et le Ministère à la Culture de Luxembourg). Il est actuellement organiste titulaire des Grandes Orgues Stahlhuth/Jann de l'église St. Martin de Dudelange au Grand-Duché de Luxembourg. Il enseigne l'orgue, le clavecin à l'Ecole de Musique de Differdange (Luxembourg) et au Conservatoire de Sarreguemines (France) et a tenu des cours d'orgue pour le Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Alain Wirth

Après une initiation très marquée au piano et à l'orgue par l'organiste de la cathédrale, Albert Leblanc, Alain Wirth continue sa formation musicale aux conservatoires de Luxembourg, Liège (B) et Sarrebruck (D). Ses professeurs y sont Iglia Marinova, Pierre Drauth, Jean Ferrard, Luc Dupuis, Joris Verdin et Daniel Roth. Avec d'autres musiciens il travaille plus ponctuellement : Bernard Lagacé, Jean Boyer, Bernard Focroulle, Pierre Cao et Louis Robilliard (Lyon). Plusieurs premiers prix (piano, orgue, harmonie écrite, harmonie pratique) et un « Konzertreifeidiplom » en orgue lui ont été attribués.

Depuis 1990 il est professeur d'orgue au Conservatoire de musique de Luxembourg. Il y exerça également les fonctions de directeur adjoint entre 2005 et 2011. Il est l'organiste titulaire de l'orgue historique Westenfelder de l'église Saint-Michel (à partir de 1988) et des grandes-orgues Roethinger de Belair (depuis 1998). En tant qu'instrumentiste il donne de nombreux récitals en Europe : Benelux, France, Allemagne, Suisse, Autriche, Finlande et Russie. En tant que musicien et soliste Alain Wirth participe aux orchestres (OPL, OPLiège, Solistes



Serge Tonnar

Fräischaffenden Auteur-Komponist-Interpret, gebuer zu Lëtzebuerg, den 3.2.1970

De Serge Tonnar ass fräischaffenden Auteur, Komponist an Interpret. Seng Haaptaktivitéit ass d'Kompositioun vun eegene Lidder, derniewent schafft e geleeëntlech am Theater als Museker, Schauspiller, Regisseur an Auteur. Hien huet mat grousem Erfolg bewisen, dass et wichteg ass Geschichten vun hei an elo, an der Sprooch vun hei an elo ze zielen. Dem „Eenheetsbräi fir et am Ausland ze packen“, grad ewéi dem klasschesche Concertsbetrieb, ass hien aus de Féiss gaangen an huet ëmmer nees nei Weeër gesicht fir de Publikum op ongewinnnte Plazen, mat ongewéinleche



Photo : Jean Huot, Ed Binsfeld

européens-Luxembourg, « Les Musiciens » etc.), prête son concours à d'autres solistes, procède à des enregistrements discographiques, radio-phoniques et cinématographiques. Il siège au sein de jurys pour des concours internationaux (Orgues sans frontières, Hermann Schroeder Wettbewerb, IPCL, ISMCL e.a.).

Sa formation et ses activités l'amènent à s'intéresser aux répertoires des plus variés et de toucher aux styles et esthétiques très divers. Il a créé e.a. des compositions de ses contemporains Alexander Mullenbach, Marco Pütz, Johnny Fritz, Roland Wiltgen, Marcel Wengler et Pierre Drauth. Son intérêt pour la facture d'orgue lui a valu d'être associé à l'élaboration et la réalisation des orgues de la Philharmonie de Luxembourg, de Dudelange, Diekirch, Wormeldange, Ell, et Mondercange. De 2016 à 2019 il fût directeur du chœur « le Madrigal de Luxembourg » et assura des programmations de répertoires variés, dont notamment du domaine de l'oratorio et de la cantate.

Kläng z'iwerrassen. Hien ass dernieft Aktivist am soziokulturelle Liewen zu Lëtzebuerg, sou als Matbegrënner vu MASKêNADA, Kënschtlerkollektiv a Produktionsplattform fir alternativ theatralesch a musikalesch Projeten. 2015 huet en d'Associatioun „Mir wëllen iech ons Heemecht weisen“ an d'Liewe geruff, déi sech fir den interkulturellen Dialog asetzt, absënns tëscht Flüchtlingen a Leit vun hei. An der Pandemie huet hien 2020 de „Kulturkanal (KUK)“ an d'Liewe geruff, eng online Plattform fir artistesch Kreatiounen.

www.tonnar.lu
www.onsheemecht.lu
www.kuk.lu

Nouveaux talents :

Élèves et étudiants des classes d'orgue de Gilles Leyers (École régionale de musique de la Ville de Dudelange) et d'Alessandro Urbano (École régionale de musique de Differdange et Conservatoire de Sarreguemines)

La promotion de nouveaux talents, jeunes et adultes – une longue tradition des Amis de l'Orgue de Dudelange

En invitant des élèves des classes d'orgue des écoles régionales de musique de Dudelange et Differdange et du Conservatoire de Sarreguemines, les «Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange» poursuivent leur tradition de promouvoir et de rassembler des élèves – jeunes et adultes – en leur donnant une possibilité de se produire en public et en les présentant dans notre brochure „Tuyaux“ à un public de 2.000 destinataires.

La Fête de la musique organisée par la ville de Dudelange depuis une vingtaine d'années offre un cadre particulièrement propice pour cette promotion de nouveaux talents. En 2020 et 2021 nous avons dû renoncer à une présentation guidée de l'orgue à cause de la crise sanitaire. Nous espérons de pouvoir de nouveau la proposer. Pour le rassemblement des auditeurs à la tribune pour la présentation guidée de l'orgue nous recommandons le port du masque.

Alors que les Amis de l'Orgue se proposent d'inviter des élèves de conservatoires et écoles de musique luxembourgeois, le «Festival international de musique d'Orgue de Dudelange» joue la carte internationale en organisant tous les deux ans un Concours international d'orgue en interprétation auquel participent chaque fois une quarantaine d'étudiants et de jeunes organistes de tous les coins du monde. La 9e édition est prévue pour septembre 2023. C'est par cette double voie que l'orgue Stahlhuth-Jann continuera à sonner au service de la promotion des nouveaux talents et futurs organistes.



La dernière présentation et visite guidée de l'orgue remonte à l'édition 2019.

Dudelange
église Saint-Martin

Vendredi
20h00

17.6

Organisé par les Amis de
l'Orgue Saint-Martin Dudelange



Dans la cadre
de la Fête de la Musique

Prélude festif à la „Fête de la Musique 2022“

par des élèves et étudiants des classes d'orgue de Gilles Leyers (École régionale de musique de la Ville de Dudelange) et d'Alessandro Urbano (École régionale de musique de Differdange et Conservatoire de Sarreguemines)

suivi par une présentation guidée de l'orgue

Élèves et étudiants de Differdange

Gregory Gabriel

Laura Pantaleoni

Œuvres de Vienne, Franck, Lemmens

Élèves et étudiants de Dudelange

Caroline Goorix

Jean Lemoine

Œuvres de Dubois, Bach et Aaron

Élèves et étudiants de Sarreguemines

Philippe Potier

Didier Koehler

Florent Kayre

Œuvres de Franck, Mendelssohn, Brahms, Langlais, Bach et Vienne

Entrée libre



culture

DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD
LIEWE WÉI AM SÜDEN



BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
ville@dudelange.lu
www.dudelange.lu
www.dudelange2022.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu



Prochains concerts

■ Vendredi, 9 septembre 2022 à 20h15

Concert final de l'Académie internationale d'improvisation de Dudelange

Improvisations par étudiants sélectionnés par les cours de maître de l'académie



ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



■ Mardi 27 septembre 2022 à 20h15

Récital d'orgue par Laura Schlappa

1^{er} Prix et Prix du Public du 8^e Concours international d'orgue de Dudelange, 2021

Œuvres de César Franck, Charles Tournemire et Georges Bizet



■ Mardi 11 octobre 2022 à 20h15

Naji Hakim joue Naji Hakim



Dans le cadre du
20^e anniversaire
de l'inauguration
de l'orgue rénové
et de la fondation
du FIMOD

Œuvres de Naji Hakim, Jean Langlais et Olivier Messiaen



Avec présentation de 2 CDs
enregistrés à Dudelange



Photo : Julien Hanck

■ **Mardi 25 octobre 2022 à 17h00**

Concert final du Concours européen de composition d'orgue de Dudelange

Orgue :

Vincent Warnier
(œuvres pour orgue seul)

Cindy Castillo (œuvres pour orgue et bande magnétique)

Bande magnétique : **Arthur Stammet et Laurent Willkomm**

(projection sonore spatialisée avec le Noise Watchers Acousmonium)

Création mondiale des œuvres primées par le Jury en présence des membres du Jury et des lauréats.

DANS LE CADRE DE
E22 ESCH-SUR-ALZETTE
EUROPEAN CAPITAL
OF CULTURE



Photo : Raphaël



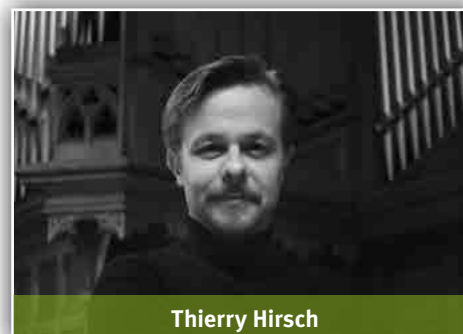
Photo : France Dubois



Paul Breisch



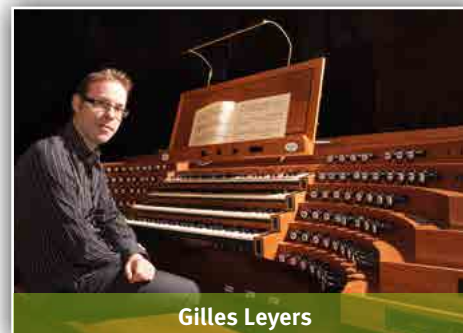
Laurent Felten



Thierry Hirsch



Paul Kayser



Gilles Leyers



Pierris Nimax jun.



Adrien Théato



Alessandro Urbano

Photo : Veronica Gariboldi

■ **Samedi 12 novembre 2022 à 20h00**

4^e Nuit d'orgue de Dudelange « 8 organistes de Dudelange – anciens et actuels – autour de César Franck »



Dans le cadre du 20^e anniversaire
de l'inauguration de l'orgue rénové et
de la fondation du FIMOD et du
200^e anniversaire de la naissance de César Franck

**Paul Breisch, Laurent Felten, Thierry Hirsch, Paul Kayser, Gilles Leyers, Pierre Nimax jun.,
Adrien Théato et Alessandro Urbano**

Œuvres e.a. de Franck, Bach, Mendelssohn, Liszt, Saint-Saëns, Widor, Debussy/Hirsch

Infos pratiques : Comment se rendre au Festival d'orgue de Dudelange



Infos chantier:

En raison de la transformation du centre ville de Dudelange en zone de rencontre, les travaux concernant la 3^e phase (phase finale) et touchant plus particulièrement les alentours de l'église vont débiter fin mai ou début juin et durer jusqu'à fin 2022. Des déviations sont signalées sur place. L'accès le plus simple par voiture se fera par le parking souterrain « Am Duerf » se situant à quelques pas de l'église (accès par la rue de l'Étang en provenance de la route de Kayl respectivement de la rue Dominique Lang) ou le parking Place Fohrmann (devant le supermarché).

„Mam Bus an Zuch op den Diddelenger Uergelfestival“!

Profitez de l'offre (transport gratuit depuis le 1^{er} mars 2020) des moyens de transport en commun pour vous rendre en soirée aux concerts du festival international d'orgue de Dudelange: des arrêts bus et train en proximité immédiate de l'église Saint-Martin !

→ Aller via différents pôles d'échange →  

Bus TICE

Ligne 4 en provenance du pôle d'échange **Esch-Belval** et **ligne 5** en provenance du pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare**

City-Bus Lignes 8, 9, 10

- Arrêt « Niddschgaass » à gauche de l'église et/ou « Gemeng » à 5 minutes à pieds

Trains CFL

En provenance des pôles d'échange **Esch/Alzette** ou **Luxembourg** via le pôle d'échange **Bettembourg** direction Volmerange-les-Mines

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre, 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 en provenance du pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt « Niddschgaass » à gauche de l'église et/ou « Gemeng » à 5 minutes à pieds.

Ligne 207 Ligne Express en provenance du pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt « Gemeng/Fohrmann » 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville



← Retour via différents pôles d'échange ←

Bus TICE

Ligne 4 vers le pôle d'échange **Esch-Belval** et **ligne 5** vers le pôle d'échange **Esch/Alzette-Gare**

City-Bus Lignes 8, 9, 10

- Arrêt « Kierch » à droite de l'église

Trains CFL

Vers les pôles d'échange **Esch/Alzette** ou **Luxembourg** via le pôle d'échange **Bettembourg**

- Arrêt Gare Dudelange-Ville, 7 minutes à pied via shared space Niddeschgaass
- Arrêt Dudelange-Centre : 7 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Bus RGTR

Ligne 305 vers le pôle d'échange **Bettembourg-Gare**

- Arrêt « Kierch » à droite de l'église

Ligne 207 Ligne Express vers le pôle d'échange LuxExpo à **Luxembourg-Kirchberg**

- Arrêt « Gemeng/Fohrmann » 5 minutes à pieds via place de l'Hôtel de Ville

Horaires détaillés sur www.mobiliteit.lu

Pour habitants de Dudelange à partir de 60 ans : **Flexibus** Dudelange ; www.flexibus.lu ; Tél. 8002 20 20

Pour personnes à mobilité réduite : **Adapto** ; www.adapto.lu ; Tél. 2465 2465



Musek um radio 100,7

Lauschtert all Mount

188 Stonne classesch Musek | 268 Stonne Pop, Rock, Jazz, World ...



Noriichten, Kultur, Musek

Alles, wat wichteg ass. Zu Lëtzebuerg an doriwwer eraus.

L'AUDIOVISUEL À PORTÉE DE MAIN

MÉDIATHÈQUE DU CNA

20 000 documents audiovisuels,
livres, enregistrements et partitions

INSCRIPTION GRATUITE
Toutes les infos sur www.cna.lu



CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL, 1b, rue de Centenaire,
L-3475 Dudelange – www.cna.lu / mediatheque@cna.etat.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Une véritable symphonie gustative



www.naturata.lu



Comment soutenir les Amis de l'Orgue et le Festival?



Votre soutien le plus précieux pour nos musiciens invités est votre présence à nos concerts! Venez les écouter quand ils déploient les splendides sonorités des grandes-orgues Stahlhuth-Jann. Dans le passé vous étiez nombreux à nous apporter votre soutien financier, ce qui nous a permis de vous offrir des concerts de qualité. Nous espérons que vous voudrez bien renouveler pour 2022 votre précieux soutien moyennant une des possibilités ci-dessous, selon votre convenance. Soyez en très chaleureusement remerciés!

AMIS DE L'ORGUE	Tarifs	Avantages
Membre	à partir de 6 €	Remise de 20% pour concerts, CDs, DVDs, livre
Membre d'honneur	à partir de 25 €	+ 1 entrée libre pour un concert de votre choix
Membre protecteur	à partir de 50 €	+ 2 entrées libres à des concerts de votre choix
Comptes des « Amis de l'Orgue Dudelange », mention « Cotisation 2022 »: IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLLULL IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULL IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BCEELULL IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLLULL		

AMIS DU FESTIVAL	Tarifs	Membre d'office des « Amis de l'Orgue » Votre nom sera publié dans notre liste des « Amis du Festival » sauf avis contraire de votre part
Donateur	à partir de 100 €	Abonnement annuel pour 1 personne
Mécène	à partir de 200 €	Abonnement annuel pour 2 personnes
Compte FIMOD, mention « Amis du Festival 2022 »: IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLLULL		

Déductibilité fiscale

Il existe deux possibilités pour bénéficier de la déductibilité fiscale pour votre don en faveur des « Amis du Festival »:

1) Virement/versement au **compte IBAN LU24 0019 4655 0203 7000** du **Fonds culturel national** (bénéficiaire) auprès de la BCEELULLL avec la **mention « FIMOD – agrément 2022/046 »**.

Le comité directeur du Fonds culturel national a accordé l'avantage fiscal aux donateurs désirant soutenir nos activités.

2) Virement/versement au compte CCPL IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 de l'**Union Grand-Duc Adolphe** (UGDA) avec la mention « Don en faveur du FIMOD, Amis du Festival »